UNIÓN INTERNACIONAL DE TELECOMUNICACIONES

Oficina de Radiocomunicaciones
(N° de Fax directo +41 22 730 57 85)

Carta Circular
CR/251

31 de marzo de 2006

A las Administraciones de los Estados Miembros de la UIT

Asunto: Cambio de la coordinación previamente iniciada con arreglo a la Resolución **77** (CMR-2000) a la coordinación con arreglo al número **9.14**, relativa al servicio fijo por satélite en la banda de frecuencias 11,7- 12,2 GHz.

Referencia: Resolución **142** (CMR-03)

Al Director General

Muy señora mía/Muy señor mío:

1) La Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (Ginebra 2003) modificó el número **5.488** del Reglamento de Radiocomunicaciones que indica ahora que la utilización de la banda de frecuencias 11,7-12,2 GHz por redes satélites geoestacionarios del servicio fijo por satélite en la Región 2 está sujeta a la coordinación con los servicios terrenales con arreglo al número **9.14**. También derogó la Resolución **77** (CMR-2000) y adoptó acuerdos transitorios en la Resolución **142** (CMR-03), que se reproduce en el Anexo 1.

2) Con arreglo al *resuelve* 2 de la Resolución **142**, se solicita a la Oficina de Radiocomunicaciones que aplique el número **9.14** a las solicitudes de coordinación tramitadas previamente en el marco de la Resolución **77** y que inicie el proceso pertinente con arreglo al número **9.14**. La Oficina se complace en informar a las administraciones de los acuerdos concluidos para la aplicación de este requisito.

3) En todas las asignaciones de frecuencia a las que se aplicó la Resolución **77**, publicadas previamente como solicitudes de coordinación, la Oficina ha cambiado el símbolo de la disposición de RS77 a 9.14 en su base de datos principal (SNS) y ha convertido así las solicitudes de coordinación previamente identificadas con arreglo a la Resolución **77** en solicitudes de coordinación con las administraciones identificadas con arreglo al número **9.14**. En el Cuadro 1 del Anexo 2 aparece la lista de las 110 redes de satélites afectadas por este cambio junto con sus Secciones Especiales de coordinación CR/C pertinentes. La Oficina anuncia que el periodo de cuatro meses para recibir comentarios, estipulado en los números **9.50-9.52**, con respecto a estas peticiones de coordinación en virtud del número **9.l4** comenzará el 18 de abril de 2006, fecha de publicación de la BR IFIC (Servicios Espaciales) número 2567, y finalizará el 18 de agosto de 2006.

Place des Nations
CH-1211 Ginebra 20
Suiza

Teléfono +41 22 730 51 11
Telefax Gr3: +41 22 733 72 56
Gr4: +41 22 730 65 00

Télex 421 000 uit ch
Telegrama ITU GENEVE

Correo-e: itumail@itu.int
www.itu.int

4) En su BR IFIC (Servicios Espaciales) número 2567, que saldrá el 18 de abril de 2006, la Oficina: i) publicará la lista de redes de satélites contenida en el Cuadro 1 del Anexo 2 a la presente Carta Circular; ii) incluirá un extracto de su base de datos SNS principal, denominado **IFICrs77.mdb**, que contiene todas las partes pertinentes de esas redes con el símbolo de coordinación convertido a 9.14, y iii) incluirá un software especial denominado **RS77Com** (una versión del software SpaceCom con el que están familiarizadas las administraciones) para que sea utilizado por las administraciones con la base de datos **IFICrs77.mdb** a fin de elaborar los comentarios en virtud del número **9.52** con relación a lo dispuesto en el número **9.14** y los envíen a la Oficina. Los detalles relativos a la ubicación de la base de datos **IFICrs77.mdb** y la instalación y utilización del software **RS77Com** aparecerán en la BR IFIC 2567. La información indicada en los anteriores apartados i) a iii) también se incluirá en la dirección de la web de Servicios Especiales de la BR: http://www.itu.int/ITU-R/space/brific/res77/.

5) Se solicita a las administraciones que tomen nota de que, como en el resto de los casos, los comentarios con arreglo a los números **9.50** a **9.52** deben dirigirse a las administraciones responsables de las redes de satélites indicadas (por carta o telefax) con copia a la Oficina y que todo desacuerdo en virtud del número **9.52** debe ir justificado con la información relativa a las asignaciones de frecuencia en las que se basa dicho desacuerdo. El objetivo principal de los comentarios elaborados utilizando el software **RS77Com**, como en el caso de los elaborados mediante SpaceCom, es ayudar a la Oficina a recopilar con precisión todas las objeciones y publicarlas posteriormente en las Secciones Especiales CR/D.

6) Como el valor umbral de densidad de flujo de potencia para identificar a las administraciones posiblemente afectadas no varía, las listas de administraciones identificadas con arreglo al número **9.14** son las mismas que las publicadas previamente con arreglo a la Resolución **77** en las Secciones Especiales CR/C indicadas en el Cuadro 1 del Anexo 2, por lo que estas listas no volverán a publicarse. Sin embargo, se introdujeron las siguientes correcciones en la base de datos SNS y en la base de datos **IFICrs77.mdb**: i) MEX y USA (para sus territorios en la Región 2) ya no aparecen como administraciones identificadas; tienen atribuciones secundarias o no terrenales en la banda 11,7-12,2 GHz, y ii) el resto de administraciones de la Región 2 (salvo PRU) también han sido suprimidas de los grupos de asignaciones de frecuencia que cubren únicamente la banda de frecuencias 12,1-12,2 GHz ya que no hay ninguna atribución terrenal para la Región 2 en esta banda. Se aconseja a las administraciones que consulten las Secciones Especiales CR/C pertinentes enumeradas en el Cuadro 1 del Anexo 2 en relación con las características detalladas de las asignaciones de frecuencia implicadas y las administraciones identificadas. Estas Secciones Especiales están disponibles en los CD-ROM de las BR/IFIC (Servicios Espaciales) indicadas, que ya se enviaron a las administraciones, o en la colección de DVD de todas las Secciones Especiales WIC/IFIC y relativas al espacio publicadas por la UIT en 2005. Se solicita a las administraciones que tomen nota de que de conformidad con el número **9.36.1** la lista de administraciones identificadas en virtud del número **9.14** es únicamente a título informativo y sirve para ayudar a las administraciones a cumplir con el procedimiento aplicable.

7) Al expirar el plazo para la recepción de comentarios indicado en esta Carta Circular, la Oficina publicará las correspondientes Secciones Especiales CR/D con arreglo al número **9.53A**.

8) Para aplicar el *resuelve* 3 de la Resolución **142**, la Oficina ha modificado los símbolos de la disposición de RS77 a 9.14 en su base de datos SNS para las tres redes de satélites inscritas indicadas en el Cuadro 2 del Anexo 2. La situación del acuerdo de las asignaciones correspondientes no varía. Estas redes inscritas no volverán a publicarse. En toda notificación con arreglo al Artículo **11** del Reglamento de Radiocomunicaciones a la espera de tramitación por parte de la Oficina se introducirá el mismo cambio.

9) La Oficina permanece a disposición de las administraciones para cualquier información adicional o ayuda que puedan precisar. Se ruega que dirijan sus consultas a la persona de contacto de la UIT, Sr. Y. Henry, teléfono: +41 22 730 55 36, fax: +41 22 730 57 85, correo-e: yvon.henri@itu.int.

Atentamente,

Valery Timofeev
Director de la Oficina de Radiocomunicaciones

Anexos: 2

Distribución:
– Administraciones de los Estados Miembros de la UIT
– Miembros de la Junta del Reglamento de Radiocomunicaciones

Anexo 1

RESOLUCIÓN 142 (CMR-03)

Disposiciones provisionales sobre la utilización de la banda de frecuencias 11,7-12,2 GHz por las redes de satélites geoestacionarios del servicio fijo por satélite en la Región 2

La Conferencia Mundial de Radiocomunicaciones (Ginebra, 2003),

considerando

a) que, en la Región 2, la banda 11,7-12,1 GHz está atribuida a título coprimario a los servicios terrenales (con excepción de los países enumerados en el número **5.486**) y al servicio fijo por satélite (SFS);

b) que, en la Región 2, la banda 12,1-12,2 GHz está atribuida a título coprimario a los servicios terrenales en Perú (véase el número **5.489**) y al SFS;

c) que, en las Regiones 1 y 3, la banda 11,7-12,2 GHz está atribuida a título coprimario a los servicios terrenales y al servicio de radiodifusión por satélite (SRS);

d) que la CMR-2000 adoptó la Resolución **77** para proteger a los servicios terrenales en las Regiones 1, 2 y 3 contra las redes de satélite geoestacionario (OSG) del SFS en la Región 2, pero no aclaró los procedimientos que deben aplicarse;

e) que la Regla de Procedimiento relativa al número **5.488** amplió la aplicabilidad de la Resolución **77** a las solicitudes de coordinación recibidas a partir del 1 de enero de 1999 y a las solicitudes de coordinación recibidas antes del 1 de enero de 1999 respecto de las cuales no se habían publicado Secciones Especiales en el marco del anterior Artículo **14**;

f) que la presente Conferencia suprimió la Resolución **77** y, mediante la revisión del número **5.488**, la sustituyó por la aplicación del número **9.14** al SFS en la Región 2 para efectuar coordinación con las estaciones de los servicios terrenales en las tres Regiones,

reconociendo

que es necesario adoptar medidas provisionales para poder aplicar el número **9.14** al SFS OSG en la Región 2 en la banda 11,7-12,2 GHz,

resuelve

1 que la Oficina aplique el número **9.14** adoptado por esta Conferencia a las solicitudes de coordinación en el marco del Artículo **9** para redes del SFS OSG en la Región 2 en la banda 11,7-12,2 GHz sobre las cuales se haya recibido la información completa del Apéndice **4** después del 1 de mayo de 2002;

2 que la Oficina aplique el número **9.14** adoptado por esta Conferencia a las solicitudes de coordinación tramitadas previamente en el marco de la Resolución **77**, lo que podría entrañar la publicación de una lista de dichas redes para iniciar el proceso del número **9.14**;

3 que a las solicitudes de notificación en el marco del Artículo **11** relacionadas con redes tramitadas con arreglo a los *resuelve* 1 y 2 se les aplique las disposiciones del Artículo **11** asociado con el número **9.14**;

4 que, a partir del 5 de julio de 2003, se aplicarán con carácter provisional las disposiciones de los números **5.488**, **9.14** y la parte del Cuadro 5-1 del Apéndice **5 (Rev.CMR-03)** que se refiere al número **9.14**, en su forma enmendada por esta Conferencia.

Anexo 2

Cuadro 1 - Lista de peticiones de coordinación de redes de satélites implicadas en la conversión de los requisitos de coordinación del RS77 a los del número 9.14

ID de la notificación	Nombre de la red de satélites	Longitud	ADM/Org	Ntf_rsn	Nº CR/C	Nº MOD	Nº IFIC	Fecha de la IFIC
99520008	P-P-SAT-1	-81	ARG	C	151		2469	14.05.2002
101520009	TANGO-A	-63	ARG	C	929		2493	06.05.2003
97520356	B-SAT I	-63	B	C	218	1	2481	29.10.2002
100520122	B-SAT-1B	-10	B	C	763		2488	25.02.2003
100520088	B-SAT-3F	-65	B	C	522	1	2487	11.02.2003
100520089	B-SAT-3G	-84	B	C	523	1	2487	11.02.2003
97520363	B-SAT-Q	-61	B	C	807		2489	11.03.2003
97520364	B-SAT-R	-65	B	C	405		2480	15.10.2002
99520369	B-SAT-S	-75	B	C	191		2471	11.06.2002
99520370	B-SAT-T	-90	B	C	192		2471	11.06.2002
99520371	B-SAT-U	-94	B	C	193		2471	11.06.2002
99520372	B-SAT-V	-51.5	B	C	194		2471	11.06.2002
99520373	B-SAT-W	-48	B	C	195		2471	11.06.2002
99520374	B-SAT-X	-43	B	C	196		2471	11.06.2002
100520121	B-SAT-Y	-26	B	C	764		2488	25.02.2003
100520120	B-SAT-Z	-16.5	B	C	765		2488	25.02.2003
99520136	INTERSPUTNIK-153.5EQ	153.5	BLR/IK	C	145		2469	14.05.2002
99520131	INTERSPUTNIK-3W-Q	-3	BLR/IK	C	146		2469	14.05.2002
99520171	ANIK-F1	-107.3	CAN	C	176		2470	28.05.2002
					176	1	2490	25.03.2003
100520282	ANIK-F2	-111.1	CAN	C	665		2486	28.01.2003
101520036	CANSAT-17	-114.9	CAN	C	827		2490	25.03.2003
101520037	CANSAT-18	-118.7	CAN	C	833		2490	25.03.2003
99520510	COLOMBIA-1A	-75.4	CLM	C	389		2480	15.10.2002
99520511	COLOMBIA-2	-75	CLM	C	390		2480	15.10.2002

ID de la notificación	Nombre de la red de satélites	Longitud	ADM/Org	Ntf_rsn	Nº CR/C	Nº MOD	Nº IFIC	Fecha de la IFIC
99520512	COLOMBIA-2A	-73	CLM	C	391		2480	15.10.2002
99520514	COLOMBIA-4	-70.5	CLM	C	393		2480	15.10.2002
100520256	HISPASAT-2D KU	-30	E	C	653		2486	28.01.2003
100520048	F-SAT-KU-E-5W	-5	F	C	479		2482	12.11.2002
101520008	F-SAT-KU-E-8W	-8	F	C	797		2489	11.03.2003
101520279	GEOSAT KU 1E	1	F	C	917		2493	06.05.2003
101520284	GEOSAT KU 1W	-1	F	C	916		2493	06.05.2003
101520285	GEOSAT KU 3W	-3	F	C	918		2493	06.05.2003
96520185	VIDEOSAT-5-KA	-7	F	C	94	3	2479	01.10.2002
92520048	VIDEOSAT-6	-8	F	C	92	3	2479	01.10.2002
96520186	VIDEOSAT-6-KA	-8	F	C	95	3	2479	01.10.2002
92520049	VIDEOSAT-7	-5	F	C	93	5	2490	25.03.2003
96520187	VIDEOSAT-7-KA	-5	F	C	96	6	2490	25.03.2003
99520184	VIDEOSAT-8-KU-C	3	F	C	97	3	2479	01.10.2002
95520016	EUTELSAT 3-12.5W	-12.5	F/EUT	C	499		2482	12.11.2002
100520073	EUTELSAT 3-64W	-64	F/EUT	C	501		2482	12.11.2002
95520018	EUTELSAT 3-7E	7	F/EUT	C	489		2482	12.11.2002
100520328	GIBSAT-3	-135	G	C	681		2487	11.02.2003
100520329	GIBSAT-4	-137	G	C	682		2487	11.02.2003
100520330	GIBSAT-5	-139	G	C	683		2487	11.02.2003
101520092	GIBSAT-6	-64	G	C	866		2491	08.04.2003
100520331	GIBSAT-7	-37.5	G	C	684		2487	11.02.2003
100520332	GIBSAT-8	-47	G	C	685		2487	11.02.2003
102520056	IOMSAT-11	-115	G	C	1049		2498	15.07.2003
102520057	IOMSAT-12	115.5	G	C	1050		2498	15.07.2003
102520053	IOMSAT-7	-89	G	C	1046		2498	15.07.2003
102520055	IOMSAT-9	-97	G	C	1048		2498	15.07.2003
100520054	NSS-15	-21.5	HOL	C	459		2481	29.10.2002
100520053	NSS-16	-22	HOL	C	460	2	2493	06.05.2003
100520133	NSS-17	-75.5	HOL	C	517		2483	26.11.2002

ID de la notificación	Nombre de la red de satélites	Longitud	ADM/Org	Ntf_rsn	Nº CR/C	Nº MOD	Nº IFIC	Fecha de la IFIC
100520134	NSS-18	-40.5	HOL	C	526		2483	26.11.2002
100520135	NSS-19	-177	HOL	C	527		2483	26.11.2002
101520006	NSS-20	2	HOL	C	828		2490	25.03.2003
					828	1	2492	22.04.2003
100520205	NSS-27	-131	HOL	C	605		2485	14.01.2003
101520030	NSS-29	-178	HOL	C	812		2489	11.03.2003
101520031	NSS-30	-176.3	HOL	C	811		2489	11.03.2003
101520057	NSS-31	-20	HOL	C	830		2490	25.03.2003
101520051	NSS-32	1	HOL	C	928		2493	06.05.2003
94520221	JCSAT-1R	150	J	C	209	1	2484	10.12.2002
					209	3	2497	01.07.2003
94520222	JCSAT-2R	154	J	C	210	1	2484	10.12.2002
					210	3	2497	01.07.2003
98520092	N-SAT-127W	-127	J	C	568		2484	10.12.2002
98520088	N-SAT-143W	-143	J	C	572		2484	10.12.2002
98520072	N-SAT-173W	-173	J	C	582		2484	10.12.2002
95520262	SUPERBIRD-A2	158	J	C	588		2484	10.12.2002
95520263	SUPERBIRD-B2	162	J	C	305	1	2484	10.12.2002
94520266	SUPERBIRD-C	144	J	C	589		2484	10.12.2002
96520080	MORELOS 2	-116.8	MEX	C	4		2461	22.01.2002
101520262	SATMEX 6	-109.2	MEX	C	972		2495	03.06.2003
99520007	MEASAT-148E		MLA	C	44		2464	05.03.2002
95520340	MEASAT-SA1	5.7	MLA	C	104	1	2491	08.04.2003
99520503	BIFROST-14	-1	NOR	C	363		2479	01.10.2002
99520461	PACSTAR-L4	-121	PNG	C	354		2479	01.10.2002
100520476	THAICOM-W2	-62.5	THA	C	784		2489	11.03.2003
100520477	THAICOM-W4	-134	THA	C	785		2489	11.03.2003
100520145	URUSAT-3	-78	URG	C	544		2483	26.11.2002
100520146	URUSAT-4	-75.5	URG	C	545		2483	26.11.2002

ID de la notificación	Nombre de la red de satélites	Longitud	ADM/Org	Ntf_rsn	Nº CR/C	Nº MOD	Nº IFIC	Fecha de la IFIC
100520246	INTELSAT10 310E	-50	USA	C	623		2485	14.01.2003
					623	1	2489	11.03.2003
100520245	INTELSAT10 359E	-1	USA	C	602		2485	14.01.2003
					602	1	2489	11.03.2003
100520191	INTELSAT7 176E	176	USA	C	512		2483	26.11.2002
100520192	INTELSAT7 178E	178	USA	C	513		2483	26.11.2002
100520136	INTELSAT8 176E	176	USA	C	451		2481	29.10.2002
100520137	INTELSAT8 178E	178	USA	C	450		2481	29.10.2002
94520202	INTELSAT8 307E	-53	USA	C	179		2470	28.05.2002
94520201	INTELSAT8 328.5E	-31.5	USA	C	182		2470	28.05.2002
94520043	INTELSAT8 330.5E	-29.5	USA	C	183		2470	28.05.2002
94520046	INTELSAT8 340E	-20	USA	C	186		2470	28.05.2002
92520099	INTELSAT8 342E	-18	USA	C	187		2470	28.05.2002
94520198	INTELSAT8 359E	-1	USA	C	188		2470	28.05.2002
95520322	USASAT-14L	-15	USA	C	414		2481	29.10.2002
90500319	USASAT-24L	-95	USA	C	1017		2497	01.07.2003
94520094	USASAT-26A	-37.5	USA	C	652		2486	28.01.2003
99520243	USASAT-35A	-131	USA	C	256	1	2480	15.10.2002
99520520	USASAT-35C	-127	USA	C	401		2480	15.10.2002
99520519	USASAT-35D	-125	USA	C	404		2480	15.10.2002
99520517	USASAT-35E	-123	USA	C	398		2480	15.10.2002
99520536	USASAT-35G	-105	USA	C	380		2480	15.10.2002
99520537	USASAT-35H	-103	USA	C	385		2480	15.10.2002
99520516	USASAT-35J	-99	USA	C	402		2480	15.10.2002
99520529	USASAT-35K	-97	USA	C	397		2480	15.10.2002
99520526	USASAT-35L	-95	USA	C	403		2480	15.10.2002
99520530	USASAT-35M	-93	USA	C	400		2480	15.10.2002
99520430	USASAT-35N	-91	USA	C	348		2478	17.09.2002
99520506	USASAT-35O	-89	USA	C	383		2480	15.10.2002
					383	1	2481	29.10.2002

ID de la notificación	Nombre de la red de satélites	Longitud	ADM/Org	Ntf_rsn	Nº CR/C	Nº MOD	Nº IFIC	Fecha de la IFIC
99520538	USASAT-35P	-87	USA	C	387		2480	15.10.2002
99520539	USASAT-35T	-79	USA	C	388		2480	15.10.2002
99520518	USASAT-35Y	-133	USA	C	399		2480	15.10.2002

Cuadro 2 – Redes de satélites inscritas implicadas en la conversión de los acuerdos de coordinación del RS77 a los del número 9.14

ID de la notificación	Nombre de la red de satélites	Longitud	ADM/Org	Ntf_rsn	Nº IFIC	Fecha de la IFIC
100500225	HISPASAT-2C3 KU	-30.00	E	N	2497	01.07.2003
101500073	USASAT-7D	-101.00	USA	N	2491	08.04.2003
101500396	USASAT-9A	-91.00	USA	N	2493	06.05.2003

_____